

CHALDEAN LANGUAGE

ELEMENTARY COURSE

(2nd edition)

By Mar Sarhad Y. Jammo



CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

A Chaldean Media Center Publication

(All rights reserved)

San Diego, California

2008

M-nuqshe : Ornated

N

Nahra : River
Nakhopta : Chaste, shy
Nasha : Man, person
Nimra : Tiger
Nqydha : Thin
Nura : Fire

P

Paghra : Body
Papa : Pope
Parcha : Piece of fabric
Pera : Fruit
Ph-hama : Understanding
Plyma : Bent, crooked, distorted
Prizla : Steel
Pyla : Elephant

Q

Qalama : Pen
Qalula : Quick, quickly
Qaryra : Cold
Qasra : Palace
Q-phyla : Locked
Qraya : Reading

R

Raba : Big
Raby : Teacher, professor
Rahme : Mercy
Rapi : Shelf
Resha : Head
Rizza : Rice
Roma : Hill, height
Rqadha : Dancing

S

Sanduqa : Box
Sapra : Tomorrow
Saphori : Traveling
Sema : Silver
Sepa : Sword
Shamasha : Deacon, servant in the church
Shammama : Loveliest
Shamzyya : Watermelon
Shapyra, Shapyrta : Pretty (m/f)
Sh-ghysha : Troubled
Shimma : Name, noun
Shimsha : Sun
Shlama : Peace, hello

Sh-mayya : Sky, heaven

Shqol : Take
Shuqa : Market
Sipyra (m), Sphytha (f): Clean, clear, pure
Sitwa : Winter
Smoqa : Red
Soma : Lent
Sy : Go.

T

Tama : There, over there.
Talmudhi : Students, disciples.
Taly : For me.
Tama : There, over there.
Ta maha : What for? Why?
Tawa : Good.
Tawirta : Cow.
Tera, teri : Bird, birds.
Tora, Tori : Bull, bulls.
Tumra, Tumri : Date, dates.
Tumrana : The color of dates (brown).
Tura : Mountain.
Tyma : Value.
Tyna : Mud.

U

'Umra : Age.

W

W (Waw) : And.
'Wadha : Act.
Waraqa : Paper.
Warda, Wardi : Flower, flowers.

Y

Yama : Sea.
Yarykha : Long.
Yimma : Mother.
'Ylana : Tree.
Yoma : Day.
Yona : Dove.
Yulpana : Teaching.

Z

Zamara : Singer, singing.
Zanzryra : Starling (black bird).
Zawna : Time.
Zimmorta : Song.
Zmara : Singing.
Zorna : Flute

Appendix

A

'Alma : World
'Amuqa, 'Amuqta : Deep
Amyra : Prince

B

B (Beth) : In
Baba : Father
Bakhta : Woman, wife
Balaya : Calamity
Barayi : Outside
Bassyma (m), Bassymta (f) : Delicious or
Thank You
Batta : Duck
Behra : Light
Bera : Well (of water)
Betha : House
Brata : Daughter, girl
Brona : Son, child, boy
Brykha : Blessed
Buma : Owl
Bushala : Cooked food
Byza : Spilled

C

Chu mindy, chu nasha : Nothing, no man
(nobody)

D

D (Dalath) : Of
Dada : Dear kid
Dibba : Bear
Dunyi : World
Dyka : Rooster

G

Gabbara : Mighty
Ganawa : Thief
Garma : Bone
Garma D-Pyla : Bone of the Elephant
(ivory)
Garoma : Rolling pin
Gawayi : Inside
Gawra : Man, husband
G-dhadha : Thread
Gebid : Nearby
Gh-lyqa : Closed
Gubta : Cheese
Guda : Wall

Gumla, Gumli : Camel, camels
Gyana : Soul

H

Habbaba : Dearest
Haluya : Sweet
Hammam, Hammami : Bathroom,
bathrooms
Hayyu : Come
Hona : Mind
Honana : Mindful, intelligent
Hubba : Love

I

'Ilya : High

J

Julli : Clothes
Jwyni : Group

K

Kaka : Tooth
Kalba : Dog
Kaldaya : Chaldean
Karma : Vineyard, orchard
Kepa : Rock
Kha : One
Kimma : Mouth
Kinnara : Harp
Kirya : Short
Klyla : Crown
Koma : Black
Komta : Black (f)
Kosa : Hair
K-thawa Qad-dysha : Holy Book, Bible.

L

Leli : Night
Libba : Heart
Lushana : Tongue, language
Lyri : Coins

M

Malka : King
Malpana : Teacher
Mama : Mom
Maraqa : Gravy
Martyma : Valuable
Maya : Water
M-dhyta : City

3- Compose from the following words four meaningful combinations.

ܕܩܘܢܐ, ܕܩܘܢܐ, ܕܩܘܢܐ, ܕܩܘܢܐ,
ܕܩܘܢܐ, ܕܩܘܢܐ.

4- Write down ten Chaldean nouns: five of animals and five of things.

CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

5- Compose in Chaldean three meaningful combinations of words or short sentences.

ܕܩܘܢܐ ܕܩܘܢܐ!

Chaldean Language

Elementary Course

The Chaldean Alphabet

In the Aramaic Chaldean alphabet, there are 22 original consonants and 7 vowel marks. According to the classic Chaldean grammar, six of the consonants admit modification or alteration to produce six new consonants. In order to meet the needs of modern Chaldean, other modifications have been introduced for the sake of additional sounds. Here is, first, the list of the basic 22 consonants:

1- A = Alap		=		1
2- B = Beth		=		2
3- G = Gamal		=		3
4- D = Dalath		=		4
5- H = He		=		5
6- W = Waw		=		6
7- Z = Zayn		=		7
8- <u>H</u> = <u>Heth</u>		=		8
9- <u>T</u> = <u>Teth</u>		=		9
10- Y = Yodh		=		10
11- K = Kap		=		11
12- L = Lamadh		=		12
13- M = Mym		=		13
14- N = Nun		=		14
15- S = Simkath		=		15
16- ' = 'E		=		16
17- P = Pe		=		17
18- <u>S</u> = <u>Sade</u>		=		18
19- Q = Qop		=		19
20- R = Resh		=		20
21- Sh = Shyn		=		21
22- T = Taw		=		22

Homework Exercise:

Combine the following two columns in a meaningful manner.

B	A
دَحِيك	كَبْتَن
مَنفَتَن	مَدِيحَتَن
مَنفَتَن	تَلَب
يَلَن	مَدِيحَتَن
كَبْتَن	يَلَن

CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

- _____ .1
- _____ .2
- _____ .3
- _____ .4
- _____ .5

LESSON TWO

In this lesson, three additional consonants are presented to you together with three more vowel marks. The three consonants are: Kap, Nun, & Shyn. The vowels are: the short 'a', the opened 'o' and the closed 'o'. The combination of these new letters and vowels, in addition to those taken in the first lesson, will enable us to form new Chaldean words.

-7 כ כ כ , ח ח ח , י י י , ז ז ז .

כחז , חיז , חלז , חזז , חזח .

-8 נ נ נ , ז ז ז , י י י , ז ז ז , נ נ נ .

נננ .

יננ , חננ , חנז , חנז , חנז , חנז .

-9 ט ט ט , ש ש ש , ז ז ז , ז ז ז .

ששש , ששז , ששז .

ינז , חנז , חנז , חנז .

* חזח חיז , חלז חזז , ינז חנז , חנז חנז , חנז חנז .

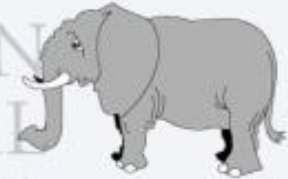
חנז חנז , ינז ינז , חלז חלז .



Vocabulary:

Bassyma (m), Bassymta (f) -
Delicious or Thank You
Bera - Well (of water)
Bushala = Cooked food
Byza - Spilled
Garma D-Pyla - Bone of the
Elephant (ivory)
Gebid - Nearby
Kepa - Rock
Kosa - Hair
Leli - Night
Malpana - Teacher
Papa - Pope
Pera - Fruit
Plyma - Bent, crooked, distorted
Prizla - Steel

Pyla - Elephant
Rapi - Shelf
Resha - Head
Sema - Silver
Sepa - Sword
Sy - Go
Tama - There, over there
Tera, teri - Bird, birds
Tumrana - The color of
dates (brown)
Yulpana - Teaching
Zamara - Singer, singing
Zanzyra - Starling (black
bird)
Zimmorta - Song
Zorna - Flute



Homework Exercise:

Fill in the blank by choosing the appropriate word from the vocabulary list on the left.

Vocabulary List

حڙڙ

ڦڙڙ

ڊڙڙ

ڳڙڙ

ڦڙڙ

حڙڙ _____ .1

_____ ڦڙڙ .2

ڊڙڙ _____ .3

_____ ڳڙڙ .4

ڦڙڙ _____ .5

LESSON SIX

In this lesson, three additional letters are introduced to you. They are: He, Qop, & Sade.

، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ -18
 . ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ
 ؟ ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ

، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ -19
 . ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ
 . ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ

، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ -20
 . ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ
 . ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ

ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ *
 ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ
 . ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ ، ٲ ٲ ٲ





C H R I S T I A N
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

For further information
regarding this text
Please contact
library@thecmsindia.org

Please join the
'CMSI Benefactors Club'
and support the ongoing projects of
Christian Musicological Society Of India

- DIGITAL LIBRARY • ARAMAIC PROJECT
- ENCYCLOPEDIA OF SYRIAC CHANTS
- MUSIC ICONOGRAPHY • CHRISTIAN ART
- RESOURCE FOR RESEARCHERS